



gipuzkoako ibilbideak



Aiako Harria parke naturaleko ibilbide sarea

Red de senderos del parque natural de Aiako Harria

SL-Gi 1001

Aiako Harritik Hernanira

3,9 Km. 1h. 30m.



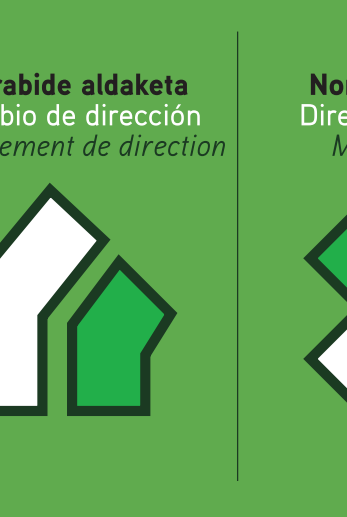
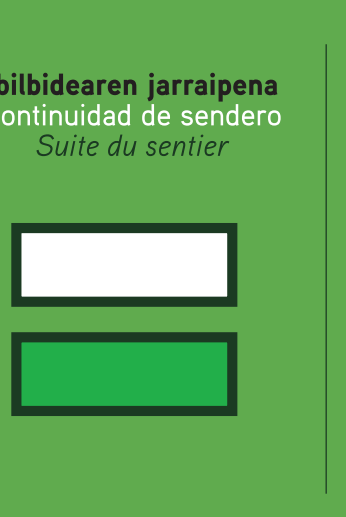
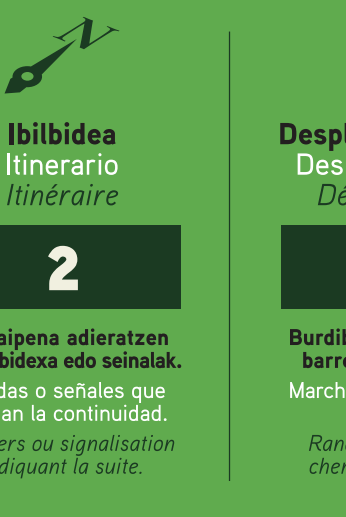
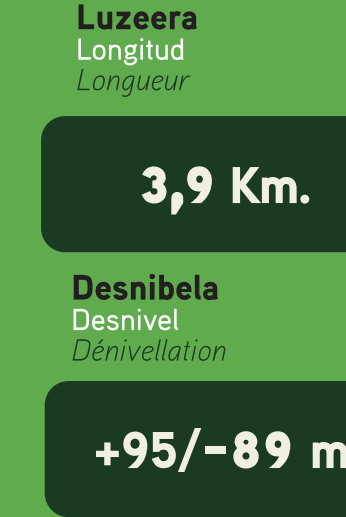
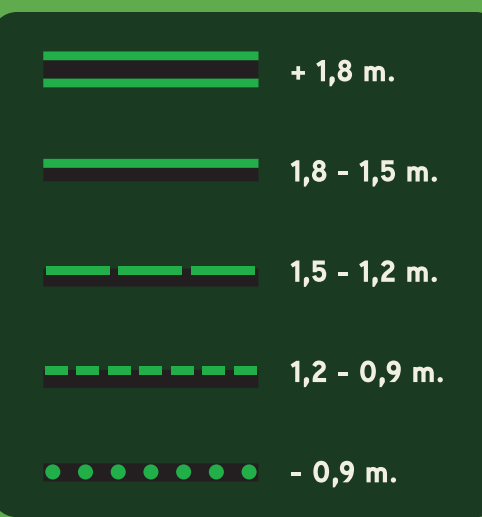
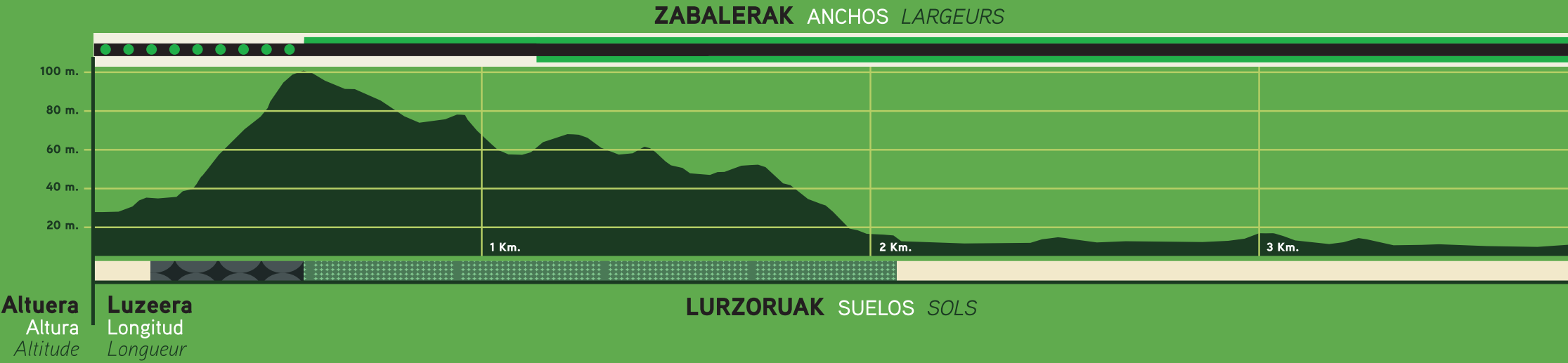
PROFILA
PERFIL
PROFIL

ZABALERAK
ANCHOS
LARGEURS

LURZORUAK
SUELOS
SOLS

MIDE

BIDE-MARKAK
SEÑALIZACIÓN
SIGNALISATIONS



Aiako Harria Parke Naturala

Lotara joateko argia itzaltzen dugunean, gizaki guztion itzak bateratu eta itzal bakarra osatzen dute gauero: Mamu. Mamuk abentura sorta izela prestatu digu eta berak proposaturik ibilbidea urrutiaz - urrats jarraituz gero, misterioz jositako inguruak argituko ditugu. Esna bazabiltza, ez nauzu bidean topatuko!!!

Cuando el sueño nos vence y apagamos la luz, las sombras que hasta ese momento nos han acompañado se unen formando una sola sombra: Mamu. Mamu nos ha preparado un conjunto de aventuras espectacular y si seguimos el recorrido propuesto, resolveremos los misterios que este entorno esconde. ¡¡¡Si no sueñas, no te cruzarás conmigo!!!

Quand on éteint les lumières pour aller se coucher, les ombres de tous les êtres humains se rassemblent et la nuit elles n'en font qu'une seule: MAMU. Sauvons les itinéraires qu'il nous propose, nous allons découvrir des lieux pleins de mystère. ¡¡¡À moins que tu ne rêves, tu ne me rencontreras pas!!!

SL-Gi 1001 Aiako Harritik Hernanira

Ibilbide lasai honek Hernani eta Aiako Harria parke naturala lotzen ditu. Baseri inguruetatik Fagollagara iritsiko gara eta bertatik Urumea ibaiaren zonalde politenatarikoen ondokir Ereñotzura.

Este suave sendero nos une la zona urbana de Hernani y el parque natural de Aiako Harria. Tras cruzar la zona más rural de Hernani, llegamos a Fagollaga con su fábrica de anclas y terminamos el recorrido en Ereñotzu, tras un bellissimo paseo por la ribera del río Uruma.

Ce sentier en pente douce relie la zone urbaine d'Hernani au parc naturel d'Aiako Harria. Après avoir traversé la zone la plus rurale d'Hernani, on arrive à Fagollaga, hameau fier de son usine à ancres, pour achever le parcours à Ereñotzu, après une belle promenade sur les berges de la rivière Uruma.

INTERES PUNTUAK DE INTERÉS D'INTÉRÊT



1 Sagardotegi inguruak Zona de sidrerías Zone de cidreries



2 Urumea ibaiaren meandroak Meandros del río Uruma Meandres de la rivière Uruma



3 Hernaniko ainguren errege fabrika Real fábrica de anclas de Hernani Usine royale d'ancres d'Hernani

JARRAITZEKO GOMENDIOAK RECOMENDACIONES A TENER EN CUENTA CONSEILS À SUIVRE

Aiako Harria Parke Naturala inguru berezi bat da. Denoi irakita, eta arduras erabili beharkeko. El Parque Natural de Aiako Harria es un territorio excepcional. Abierto a todos. Bajo la responsabilidad de cada uno. Le Parc Naturel d'Aiako Harria est un domaine exceptionnel. Ouvert à tout le monde. Sous la responsabilité de tout un chacun.

- Azienda eta baze - animalien lasatasunerako txakurrak lotuta eraman.** Por la tranquilidad de los animales domésticos y salvajes los perros deberán ir atados. Pour ne pas déranger les animaux domestiques et sauvages, veuillez tenir les chiens en laisse.
- Ex-akti suita eta ez bete algarria. Heredia, heredia eta heredia algarria. Heredia. No hasas fuego ni abandonos ocultos. Así se evitarán incendios y degradaciones de suelo. N'allumez pas de feu et ne jetez pas de mégots allumés dans la nature, en vue d'éviter la dégradation des sols et les incendies.**
- Ex-eraman animalia, landare, mineral edo fosilak. Paisaia eraman osagarria dira.** No recolectes animales, plantas, minerales o fósiles. Forman parte del paisaje. Ne touchez pas aux animaux, ni aux plantes, pas plus qu'aux minéraux ou fossiles. Ils font partie du paysage.
- Ahaztuz gaituzte eraman bazean zaude. Bidean aurkitutako lantza eta heredia bidean. Te encuentras en una zona de uso paisajístico exclusivo. Cerra las puertas y barreras que encuentres por el camino. Vous vous trouvez dans un espace d'usage exclusif. Fermez les barrières et les clôtures que vous trouvez.**
- Bide lagunak eraman bazean zaude. Conviene caminar acompañado. Evitez de partir seul en randonnée.**
- Ex-bote, ez luteratu zabarrak. No abandonéis ni enterréis la basura. Ne jetez pas vos déchets dans la nature; ne les enterrez pas non plus.**

